

# PROFI COOK®

## Bedienungsanleitung

Instruction Manual • Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones  
Istruzioni per l'uso • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás  
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



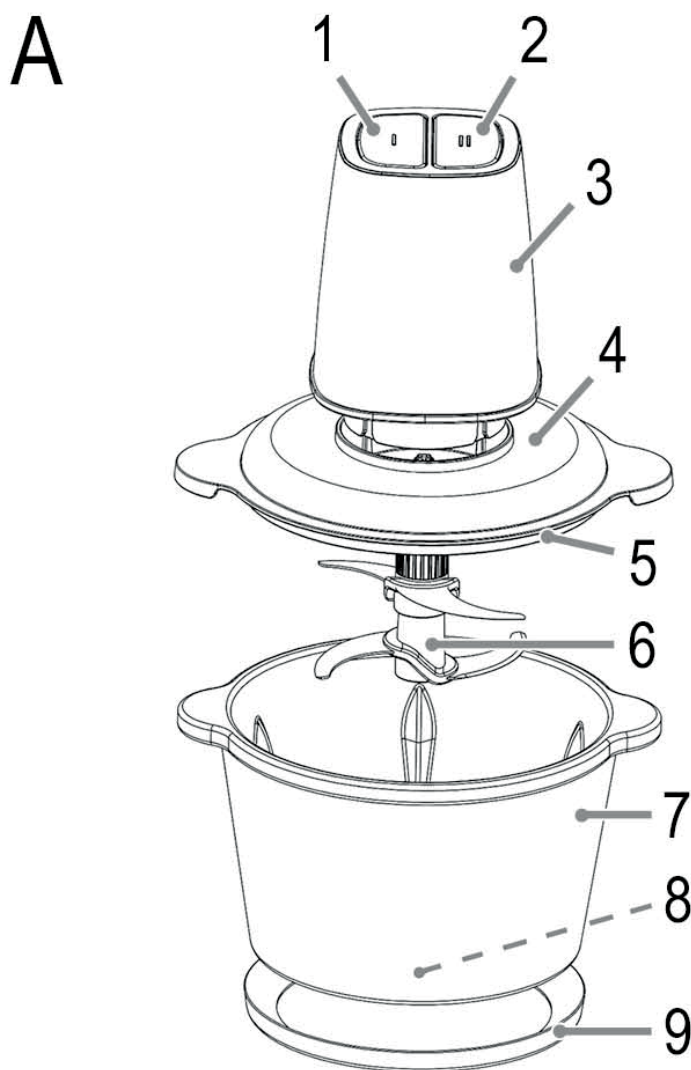
## Multizerkleinerer PC-MZ 1227

Multi Chopper • Multi-shredder • Multi-broyeur  
Multi-triturador • Multi-tritratore • Multi rozdrabniacz  
Többfunkciós aprító • Мульти-измельчитель • ماكينة تقطيع مُتعددة الاستخدامات

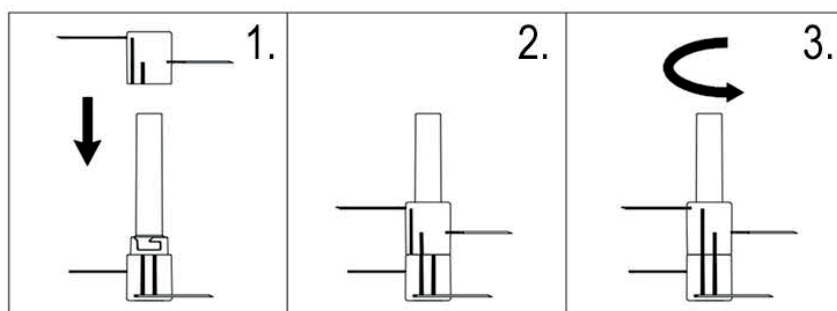


## Übersicht der Bedienelemente

Overview of the Components • Overzicht van de bedieningselementen  
Liste des différents éléments de commande • Indicación de los elementos de manejo  
Elementi di comando • Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése  
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



**B**



## WAŻNE:

Najpierw należy zapoznać się z oddzielnie załączoną instrukcją bezpieczeństwa.

### Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi oraz oddzielnie załączone wskazówki bezpieczeństwa. Przechowuj te dokumenty wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i, jeśli to możliwe, pudełkiem z opakowaniem wewnętrznym w bezpiecznym miejscu. Jeżeli przekazujesz urządzenie osobom trzecim, dołącz zawsze wszystkie istotne dokumenty.

#### Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:



#### OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.



#### UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

### Spis treści

|                                                        |    |
|--------------------------------------------------------|----|
| Przegląd elementów obsługi.....                        | 3  |
| Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....              | 27 |
| Rozpakowanie urządzenia .....                          | 27 |
| Przegląd elementów obsługi / Zakres dostawy .....      | 27 |
| Ważne wskazówki dotyczące użytkowania urządzenia ..... | 28 |
| Preparaty .....                                        | 28 |
| Obsługa .....                                          | 28 |
| Czyszczenie .....                                      | 29 |
| Przechowywanie .....                                   | 29 |
| Rozwiązywanie problemów .....                          | 29 |
| Dane techniczne .....                                  | 29 |
| Ogólne warunki gwarancji .....                         | 30 |
| Usuwanie .....                                         | 30 |

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone do siekania żywności, którą można kroić. Nie nadaje się do mieszania lub miksovania płynów.

Nie wolno używać urządzenia bez zawartości.

Urządzenie jest przeznaczone do przetwarzania domowych ilości produktów.

Przeznaczone jest do użytku w gospodarstwie domowym i podobnych zastosowaniach.

Może być używane wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Nie wolno używać urządzenia do celów komercyjnych.

Każde inne zastosowanie uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem i może spowodować szkody materialne lub nawet obrażenia ciała.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania.

### Rozpakowanie urządzenia

1. Urządzenie wyjąć z jego opakowania.
2. Wyjąć wszystkie elementy opakowania, takie jak folia, wypełniacz, uchwyty kabli i tektura.
3. Sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie części składowe.
4. Jeśli zawartość opakowań nie jest kompletna lub są uszkodzenia, takiego urządzenia nie należy użytkować. Należy je niezwłocznie zwrócić sprzedawcy.
5. Na urządzeniu może znajdować się oraz pozostałości po produkcji. Zaleca się umycie części robota zgodnie z informacją podaną w części „Czyszczenie”.

### Przegląd elementów obsługi / Zakres dostawy

1. Przełącznik (poziom I)
2. Przełącznik (poziom II)
3. Obudowa silnika
4. Pokrywa ochronna
5. Pierścień uszczelniający
6. Dwa ostrza
7. Pojemnik
8. Trzpień prowadzący
9. Gumowy pierścień antypoślizgowy

#### Bez ilustracji

Ośłona ostrza (4 sztuki)

## Ważne wskazówki dotyczące użytkowania urządzenia

### △ UWAGA:

- Napęd silnikowy urządzenia wyposażony jest w wyłącznik bezpieczeństwa. **Nie** należy manipulować wyłącznikiem bezpieczeństwa!
- Pamiętaj, że ostrza mogą zostać uszkodzone przez kruszące się kostki lodu.
- Nie należy przepelniać urządzenia.
- Urządzenie nadaje się do krótkotrwałego użycia przez maksymalnie 20 sekund. Przed ponownym użyciem odczekać ok. 2 minuty.
- Po 5 cyklach obróbki pozostawić urządzenie do ostygnięcia na 15–20 minut.

## Preparaty

- Przygotować potrawę. Skorzystaj z poniższej tabeli jako wskazówek.
- Umieść gumowy pierścień na płaskiej powierzchni roboczej. Umieść pojemnik na gumowym pierścieniu.

### Montaż urządzenia

To, czy używasz tylko jednego czy obu ostrzy, zależy od ilości i konsystencji jedzenia.

1. Jeśli chcesz używać obu ostrzy, złóż je przed włożeniem do pojemnika. Aby to zrobić, spójrz na rysunek B na stronie 3.
2. Ostrożnie zdjąć osłonę ostrza.
3. Umieść ostrze z długim trzonkiem na śrubie w dolnej części pojemnika. Śruba na dnie pojemnika prowadzi

ostrze. Zawsze najpierw wkładaj ostrze. Dopiero potem włożyć jedzenie.

4. Pokrywa ochronna jest wyposażona w pierścień uszczelniający. Przed każdym użyciem sprawdzić, czy pierścień uszczelniający jest prawidłowo osadzony.
5. Założyć pokrywę ochronną. Wałek narzędzia musi teraz wystawać przez otwór w pokrywie ochronnej.
6. Nałożyć obudowę silnika na osłonę ochronną. Zwrócić uwagę na wgłębienia w pokrywie ochronnej.

### Podłączenie elektryczne

1. Sprawdź, czy napięcie sieciowe, z którego chcesz korzystać, jest zgodne z napięciem urządzenia. Informacje na ten temat znajdziesz na tabliczce znamionowej.
2. Włóż wtyczkę sieciową do prawidłowo zainstalowanego gniazdka z uziemieniem. Jeżeli urządzenie nie włącza się, sprawdź, czy obudowa silnika, osłona ochronna i ostrze są prawidłowo zamontowane.

## Obsługa

Multi rozdrabniacz jest obsługiwany za pomocą przycisku. Silnik pracuje tak długo, jak długo przycisk jest wciśnięty.

Poziom I = mała prędkość obrotowa

Poziom II = wysoka prędkość obrotowa

Można uzyskać **praca pulsacyjna** poprzez naciskanie i zwalnianie odpowiedniego przełącznika w określonych odstępach czasu.

W poniższej tabeli podsumowaliśmy informacje do Państwa użytku.

Chcesz używać potraw, które nie są wymienione w tabeli?

Dokonaj porównań:

Kawałki jabłek mają podobną konsystencję do ząbków czosnku.

Tabela

| Środki spożywcze        | Przygotuj stronę                          | Maksymalna ilość | Czas ok.   |
|-------------------------|-------------------------------------------|------------------|------------|
| Gotowane jajka          | obrane, pokrojone na ćwiartki             | 300 g (¼ sztuki) | 10 sek.    |
| Ziola                   |                                           | 200 g            | 30 sek.    |
| Orzechy włoskie/laskowe | bez skórki!                               | 250 g            | 25 sek.    |
| Migdały                 | bez skórki!                               | 250 g            | 25 sek.    |
| Czosnek                 | obrane                                    | 250 g            | 15 sek.    |
| Cebula                  | 2 cm kawałki                              | 500 g            | 15 sek.    |
| Pietruszka              | umyc, usunąć łodygi                       | 50 g             | 20 sek.    |
| Chleb (bułka tarta)     | 2 cm kawałki                              | 100 g            | 20 sek.    |
| Surowe mięso            | 2 cm kawałki, bez ości, skóry i ścięgien! | 400 g            | 35 sek.    |
| Parmezan                | kawałki 2 cm                              | 200 g            | 20 sek.    |
| Czekolada w kostce      | 1 cm kawałki, zimne jak lód               | 100 g            | 5 × 2 sek. |
| Marchewki               | 1 cm kawałki                              | 500 g            | 15 sek.    |

Możesz również pokruszyć **kostki lodu**:

- Użyj jednego lub dwóch ostrzy w zależności od pożądanej konsystencji kostek lodu:
  - Jedno ostrze = grubsze kawałki lodu
  - Dwa ostrza = drobniejsze kawałki lodu

- Napełnić pojemnik maks. 500 g kostek lodu.
- Nacisnąć kilkakrotnie włącznik na bardzo krótko. Kostki lodu są bardziej równomiernie kruszone i można lepiej określić wielkość ziaren.

## Czyszczenie



### OSTRZEŻENIE:

- Upewnić się, że wtyczka sieciowa jest odłączona po użyciu i przed czyszczeniem!
- Nigdy nie zanurzać obudowy silnika w wodzie w celu jej oczyszczenia. Może to spowodować porażenie prądem lub pożar.
- Powierzchnie tnące ostrzy są ostre. Istnieje **ryzyko zranienia!** Należy obchodzić się z nimi z należytą ostrożnością!



### UWAGA:

- Nie należy używać szczotek drucianych ani innych przedmiotów ściernych.
- Nie używać ostrych lub ściernych środków czyszczących.

Obudowę silnika czyścić suchą szmatką bez dodatków.

Pojemnik, osłona ochronna, łopatki i pierścień gumowy



### UWAGA:

- Nie należy myć tych części w zmywarce. Powierzchnie mogą zmatowieć.
- Nie napełniać pojemnika wrzącą wodą
- Części te należy czyścić w ciepłej wodzie z niewielką ilością płynu do ręcznego mycia naczyń.
- Spłukać czystą wodą i osuszyć części suchą szmatką

### Przechowywanie

- Oczyszczyć urządzenie zgodnie z opisem i pozostawić akcesoria do całkowitego wyschnięcia.
- Do przechowywania założyć osłonę na ostrze!
- Jeżeli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas, zalecamy przechowywanie go w oryginalnym opakowaniu.
- Zawsze przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci, w dobrze wentylowanym i suchym miejscu.

### Rozwiązywanie problemów

#### Urządzenie nie działa

*Środek zaradczy:*

Sprawdzić przyłącze sieciowe.

*Inne możliwe przyczyny:*

Państwa urządzenie jest wyposażone w **wyłącznik bezpieczeństwa**. Zapobiega on niezamierzonemu uruchomieniu silnika.

*Środek zaradczy:*

Sprawdzić, czy obudowa silnika, osłona ochronna i ostrze są prawidłowo osadzone.

### Dane techniczne

Model:..... PC-MZ 1227  
Zasilanie:..... 220–240 V~, 50/60 Hz  
Pobór mocy:..... 500 W  
Klasa ochrony: ..... II  
Praca  
krótkotrwała:..... włączenie 20 sekund / wyłączenie 2 minuty  
Pojemność: ..... ok. 1,7 litra  
Waga netto:..... ok. 0,95 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

To urządzenie zostało przetestowane zgodnie z wszystkimi obowiązującymi, aktualnymi dyrektywami CE i zbudowane zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

## Ogólne warunki gwarancji

Producent/Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:  
CTC Clatronic Sp. z o.o  
Ul. Brzeska 1  
45-960 Opole

JĘZYK POLSKI

Twój sprzedawca i partner umowny jest również zobowiązany do bezpłatnego odbioru starego urządzenia.

## Usuwanie

### Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.